

# CZYSZCZENIE I STERYLIZACJA ZESTAWÓW I INSTRUMENTÓW FIRMY BIOMET 3i

Instrumenty chirurgiczne i skrzynki na instrumenty są podatne na uszkodzenia z różnych powodów, w tym z powodu zbyt długiego użycia, niewłaściwego użycia oraz nieostrożnego lub niewłaściwego obchodzenia się z nimi. Należy zachować ostrożność, aby uniknąć obniżenia poziomu ich działania. Aby zachować jakość instrumentów chirurgicznych, należy wdrożyć standardowy protokół czyszczenia i sterylizacji.

Zalecane procedury czyszczenia i sterylizacji podane w niniejszym dokumencie dotyczą wszystkich zestawów firmy BIOMET 3i oraz zawartych w nich instrumentów.

---

## OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- NIE umieszczać instrumentów z powrotem na tacy bez odpowiedniego oczyszczenia ich zgodnie z poniższą procedurą (kroki 1–8).
- O ile nie podano inaczej, instrumenty NIE są sterylne i muszą zostać dokładnie wyczyszczone i wysterylizowane przed użyciem.
- Narzędzia NIE powinny być autoklawowane z użyciem cyklu typu flash w skrzynce na narzędzia. Należy unikać sterylizacji poszczególnych narzędzi w autoklawie z użyciem cyklu typu flash.
- Nieopakowane skrzynki na instrumenty NIE zachowują sterylności.
- Poniższe procedury NIE dotyczą instrumentarium z zasilaniem.
- W przypadku klucza zapadkowego wskazującego wysoki moment obrotowy (High Torque Indicating Ratchet Wrench, H-TIRW) oraz klucza zapadkowego wskazującego niski moment obrotowy (Low Torque Indicating Ratchet Wrench, L-TIRW) konieczny jest demontaż; proszę zapoznać się z instrukcją demontażu dołączoną do produktu.
- Instrumenty, które można zdemontować, powinny zostać zdemontowane przed czyszczeniem i sterylizacją.
- Urządzenie myjące do termodezynfekcji **NIE MOŻE** być używane do czyszczenia instrumentów chirurgicznych i zestawów firmy Biomet 3i.

---

## Zalecane procedury czyszczenia i sterylizacji instrumentów chirurgicznych oraz zestawów

Aby zachować jakość instrumentarium firmy BIOMET 3i, należy przestrzegać zwalidowanego procesu czyszczenia oraz zwalidowanych cykli sterylizacji do instrumentarium firmy BIOMET 3i.

## MATERIAŁY WYMAGANE DO PROCEDURY

### Roztwory

- Detergent o neutralnym pH lub specjalny roztwór czyszczący
- Detergent z enzymami proteolitycznymi
- Alkohol etylowy (etanol), nie używać preparatów alkoholowych do dezynfekcji powierzchni (alkoholu izopropylowego)
- Woda użytkowa
- Woda destylowana

### Narzędzia

- Sprzęt ochrony indywidualnej (rękawiczki, gogle, fartuch itp.)
- Zlewki szklane
- Szczotki z miękkim włosiem, o różnych rozmiarach
- Szczotka z cienkich drucików
- Papier lub torebki zatwierdzone do użycia w autoklawie

### Sprzęt

- Myjka ultradźwiękowa
- Autoklaw parowy

## INSTRUKCJE KROK PO KROKU

### CZYSZCZENIE INSTRUMENTÓW

*Uwaga: Osoby przeprowadzające czyszczenie instrumentów chirurgicznych muszą nosić odpowiedni sprzęt ochrony indywidualnej.*

1. Po zakończeniu zabiegu chirurgicznego należy zebrać wszystkie instrumenty i przygotować roztwór do namaczania na bazie wody użytkowej (letniej lub ciepłej) i detergentu o neutralnym pH w rozcieńczeniu zalecanym przez producenta detergentu. Ułożyć instrumenty w jednej warstwie na dnie szklanej zlewki z rozcieńczonym roztworem. Namaczać instrumenty przez co najmniej dziesięć (10) minut. **Uwaga:** Ważne jest, aby instrumenty wyczyścić możliwie jak najszybciej; jeśli natychmiastowe czyszczenie nie jest możliwe, należy kontynuować namaczanie instrumentów, aby nie dopuścić do zaschnięcia krwi na powierzchniach.
2. Płukać pod bieżącą wodą użytkową przez co najmniej dwie (2) minuty, jednocześnie szorując zewnętrzne powierzchnie poszczególnych instrumentów szczotką z miękkim włosiem, aby usunąć widoczne zabrudzenia; wewnętrzne światła określonych instrumentów czyścić małymi szczotkami.
3. W przypadku instrumentów z wewnętrzną irygacją należy przetkać każde światło cienkim drutem, aby usunąć wszelkie pozostałości. **Uwaga:** Ten krok powinien zostać wykonany możliwie jak najszybciej po użyciu, aby usunąć wszelkie fragmenty kostne lub materiał organiczny, które mogłyby zatkać kanał i uniemożliwić przepływ wody.
4. W czystej zlewce przygotować roztwór do mycia ultradźwiękowego, wykorzystując wodę destylowaną i specjalny detergent enzymatyczny zgodnie z zaleceniami producenta detergentu.
5. Umieścić wszystkie instrumenty w jednej warstwie w zlewce z roztworem. Zlewkę z instrumentami włożyć do myjki ultradźwiękowej i włączyć urządzenie na pięć (5) minut.
6. Wyjąć każdy instrument i powtórzyć proces czyszczenia szczotką; przetkać światła instrumentów posiadających kanały wewnętrzne. **Uwaga:** Jakość działania wewnętrznego systemu irygacji wiertła może ulec pogorszeniu po wielokrotnych cyklach sterylizacji.
7. Wyplukać instrumenty, umieszczając je na jedną (1) minutę w stałym strumieniu bieżącej wody użytkowej. **Uwaga:** Ten krok jest istotny, aby zapobiec powstawaniu plam.
8. Sprawdzić każdy instrument wzrokowo i skontrolować pod kątem czystości, pozostałości fragmentów kostnych, widocznych zabrudzeń lub pozostałości oraz pod kątem widocznych uszkodzeń i/lub zużycia. W razie konieczności powtórzyć czyszczenie szczotką. Odłożyć instrumenty należące do zestawu firmy BIOMET 3i w celu opakowania.

#### CZYSZCZENIE ZESTAWU CHIRURGICZNEGO

9. Odłączyć wkładkę od tacy chirurgicznej. Wyszorować wszystkie powierzchnie tacy chirurgicznej i wkładki łagodnym mydłem, używając szczotki o miękkim włosiu.
10. Wyplukać oba elementy pod bieżącą wodą użytkową przez co najmniej dwie (2) minuty i sprawdzić powierzchnie pod kątem czystości.
11. Ponownie zmontować zestaw chirurgiczny, umieszczając wkładkę z powrotem w tacy i układając wyczyszczone instrumenty w odpowiednich uchwytach.

#### PAKOWANIE DO STERYLIZATORA

12. Polać alkoholem etylowym tacę chirurgiczną, wieko i instrumenty, aby spłukać pozostałości mydła i minerałów z wody. Przed owinięciem pozostawić instrumenty do wyschnięcia.
13. Zamknąć zestaw chirurgiczny i owinać go dwukrotnie papierem do autoklawowania lub umieścić go w dwóch (2) torbach/workach dopuszczonych do użytku w autoklawach. Podczas sterylizowania poszczególnych instrumentów należy umieszczać jeden instrument w jednej/jednym (1) torbie/worku dopuszczonych do użytku w autoklawach.

#### STERYLIZACJA PAROWA

14. Zestaw i instrumenty należy sterylizować z wykorzystaniem zalecanych cykli podanych w poniższej tabeli. Zalecane procedury sterylizacji zostały zwalidowane przez firmę BIOMET 3i.

Numer katalogowy (zestaw)	Sterylizator z obiegiem grawitacyjnym (pełny cykl)			Sterylizator z próżnią wstępną (HI-VAC)
	15 minut 132°C do 135°C (270°F do 275°F) czas suszenia 30 minut	20 minut 132°C do 135°C (270°F do 275°F) czas suszenia 30 minut chłodzenie 30 minut	40 minut 132°C do 135°C (270°F do 275°F) czas suszenia 30 minut chłodzenie 30 minut	4 minuty, 4 impulsy 132°C do 135°C (270°F do 275°F) czas suszenia 30 minut
SGKIT, SGTIKIT			X	X*
NPSDK0, NCATD0, NCATD0C			X	X
QNTSK20, QNTSK40, QNTSK40U		X		X
PSKT01, PSKT10, PSKT20, PSKT30, PSKT30U, PSKT35, PSKT40, PTT100, OST00, OST10, OST20, NTOST0, NTOST0A	X*			X
Wszystkie pozostałe zestawy	X			X
Samodzielne instrumenty	X			X

\*Uwaga: dla wskazanego cyklu wymagane jest dodatkowe chłodzenie trwające 30 minut.

#### PRZECHOWYWANIE

- Instrumenty należy całkowicie wysuszyć i przechowywać w suchym otoczeniu. Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować korozją stali nierdzewnej lub powstawaniem na niej plam.
- Przed użyciem należy sprawdzić zewnętrzną powierzchnię każdego wysterylizowanego pakietu pod kątem integralności. Jeśli istnieją jakiegokolwiek podejrzenia odnośnie opakowania, nie należy używać pakietu i należy ponownie przygotować go do użycia zgodnie z wyżej opisaną procedurą sterylizacji.
- Okres trwałości i sterylność opakowanych skrzynek na instrumenty zależą od przechowywania ich w warunkach pozbawionych skrajnych temperatur, wilgoci i/lub zanieczyszczeń. Należy zachować ostrożność podczas postępowania z opakowanymi skrzynkami, aby zapobiec uszkodzeniu bariery sterylnej. Możliwość wystąpienia zanieczyszczenia wzrasta wraz z czasem, z ilością manipulacji i w zależności od metody opakowania.

Firma BIOMET 3i nie może kontrolować procedur postępowania, metod czyszczenia, poziomu obciążenia biologicznego ani innych warunków w poszczególnych placówkach i dlatego nie przyjmuje odpowiedzialności za sterylizację produktu przez użytkownika, nawet w przypadku stosowania się do wytycznych zaleconych powyżej.

Niniejsze materiały są przeznaczone wyłącznie dla lekarzy i dla działu sprzedaży firmy BIOMET 3i. Przekazywanie ich innym odbiorcom jest zabronione. Niniejsza publikacja nie może być wykorzystywana, kopiowana ani powielana w całości lub w części bez wyraźnej, pisemnej zgody firmy BIOMET 3i lub jej autoryzowanych przedstawicieli.

©2015 BIOMET 3i LLC. Wszelkie prawa zastrzeżone.

















**BIOMET 3i**  
4555 Riverside Drive  
Palm Beach Gardens, FL 33410  
1-800-342-5454  
Poza USA: +1-561-776-6700  
Faks: +1-561-776-1272  
[www.biomet3i.com](http://www.biomet3i.com)



**BIOMET 3i** Dental Iberica, S.L.  
WTC Almeda Park, Ed. 4, Planta 2  
C/Tirso de Molina, 40  
08940 – Cornellà de Llobregat  
(Barcelona) Hiszpania  
Telefon: +34 934 705 500  
Faks: +34 933 717 849



 : Data produkcji	 : Kod partii
 : Numer katalogowy	 : Ostrożnie, patrz dołączona dokumentacja
 : Nie sterylizować ponownie	 : Nie używać ponownie
 : Patrz instrukcja użycia <a href="http://www.ifu.biomet3i.com">www.ifu.biomet3i.com</a>	 : Sterylizowano przez napromienianie promieniowaniem gamma
 : Data przydatności	 : Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone
 : Wyłącznie z przepisu lekarza	 : Autoryzowany przedstawiciel europejski
 : Producent	 : Niesterylne



P-IISKI79

P-IISKI79 Wyd. C 08/2015

OBSOLETE